

618386-2026 - Procedura konkurencyjna

Szwajcaria – Usługi instalowania transformatorów – 6 piece regulating transformers 40MVA
ONAN (50MVA ONAF) 110//10/20kV

OJ S 173/2026 08/09/2026

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy - Ogłoszenie o zmianie Usługi

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Stadt St.Gallen, Stadtwerke

E-mail: philipp.egli@sgsw.ch

Status prawny nabywcy: Podmiot prawa publicznego kontrolowany przez instytucję lokalną
Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: 6 piece regulating transformers 40MVA ONAN (50MVA ONAF) 110//10/20kV

Opis: Die Lieferung inklusive Aufstellung und Inbetriebnahme von sechs Reguliertransformatoren OS 110kV, US umschaltbar 10kV auf 20kV, mit einer Scheinleistung von 40MVA ONAN, respektive 50MVA ONAF. Dabei sind die OS- und US-Wicklung mit 50MVA dauerhaft belastbar. Bis 40MVA ist der Betrieb ohne aktive Lüftung vorgesehen, über 40MVA muss der Reguliertransformator automatisch die forcierte Lüftung zuschalten.

Verwendungszweck Reguliertransformator, mit Ausgleichswicklung Betriebsart Dauerbetrieb
Bauart Leistungstransformator mit Stufenschalter primärseitig Unterspannung umschaltbar von 10kV auf 20kV Ausführung Öltransformator mit Luftdurchführungen US und OS seitig für Freiluftaufstellung respektive zweimal Innenraumaufstellung und strassentransporttauglicher Ausführung für die Anlieferung Erwartete Lebensdauer 60 Jahre

Identyfikator procedury: 1fe0aa8f-0b87-49e9-98e4-e6c23d1bbd3d

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: nie

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 51111300 Usługi instalowania transformatorów

2.1.2. Miejsce realizacji

Miejscowość: St.Gallen

Kod pocztowy: 9000

Podpodział krajowy (NUTS): St. Gallen (CH055)

Kraj: Szwajcaria

2.1.4. Informacje ogólne

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Uwaga

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0000

Tytuł: 6 piece regulating transformers 40MVA ONAN (50MVA ONAF) 110//10/20kV

Opis: Die Lieferung inklusive Aufstellung und Inbetriebnahme von sechs Reguliertransformatoren OS 110kV, US umschaltbar 10kV auf 20kV, mit einer Scheinleistung von 40MVA ONAN, respektive 50MVA ONAF. Dabei sind die OS- und US-Wicklung mit 50MVA dauerhaft belastbar. Bis 40MVA ist der Betrieb ohne aktive Lüftung vorgesehen, über 40MVA muss der Reguliertransformator automatisch die forcierte Lüftung zuschalten. Verwendungszweck Reguliertransformator, mit Ausgleichswicklung Betriebsart Dauerbetrieb Bauart Leistungstransformator mit Stufenschalter primärseitig Unterspannung umschaltbar von 10kV auf 20kV Ausführung Öltransformator mit Luftdurchführungen US und OS seitig für Freiluftaufstellung respektive zweimal Innenraumaufstellung und strassentransporttauglicher Ausführung für die Anlieferung Erwartete Lebensdauer 60 Jahre

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 51111300 Usługi instalowania transformatorów

Dodatkowa klasyfikacja (cpv): 31174000 Transformatory układów zasilania

5.1.2. Miejsce realizacji

Miejscowość: St.Gallen

Kod pocztowy: 9000

Podpodział krajowy (NUTS): St. Gallen (CH055)

Kraj: Szwajcaria

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Inny okres: Nieznany

5.1.4. Wznowienie

Maksymalna liczba wznowień: 0

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu wyznaczonych do realizacji zamówienia: Jeszcze nie wiadomo

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Uwaga

Kryterium: Inne wymagania ekonomiczne lub finansowe

Opis kryterium selekcji: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Kryterium: Wpis do rejestru handlowego

Opis kryterium selekcji: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Kryterium: Odpowiednie kwalifikacje edukacyjne i zawodowe

Opis kryterium selekcji: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Jakość

Opis: Zuschlagskriterien

Opis stosowanej metody, jeżeli nie można przypisać wagi kryteriom: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Dostęp do niektórych dokumentów zamówienia jest zastrzeżony

Informacje o zastrzeżonych dokumentach są dostępne pod adresem: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

Kanał komunikacji ad hoc:

Nazwa: Simap.ch

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Dozwolone

Adres na potrzeby zgłoszenia: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: niemiecki

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 15/01/2027 16:00:00 (UTC+01:00) czas środkowoeuropejski, czas zachodnioeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 90 Dni

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego:

Jeszcze nie wiadomo

Warunki dotyczące realizacji zamówienia: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

Zasady finansowe: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Brak umowy ramowej

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Bundesverwaltungsgericht

Informacje o terminach odwołania: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Ausschreibung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung beim Verwaltungsgericht des Kantons St.Gallen, Webergasse 8, 9001 St.Gallen, schriftlich Beschwerde erhoben werden (Art. 52 Abs. 1 i.V. m. Art. 56

IVöB). Die Beschwerde muss einen Antrag, sowie eine Darstellung des Sachverhalts und eine Begründung enthalten. Sie ist zu unterzeichnen und im Doppel einzureichen. Diese Verfügung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien.

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: Stadt St.Gallen, Stadtwerke

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Stadt St.Gallen, Stadtwerke

Numer rejestracyjny: 1db0998d-b258-4e87-8ea8-36563ab1a332

Adres pocztowy: St.Leonhard-Strasse 15

Miejscowość: St.Gallen

Kod pocztowy: 9001

Podpodział krajowy (NUTS): St. Gallen (CH055)

Kraj: Szwajcaria

E-mail: philipp.egli@sgsw.ch

Telefon: +41712245623

Adres strony internetowej: <https://www.sgsw.ch>

Role tej organizacji:

Nabywca

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Bundesverwaltungsgericht

Numer rejestracyjny: BVGER

Adres pocztowy: Postfach

Miejscowość: St. Gallen

Kod pocztowy: 9023

Podpodział krajowy (NUTS): St. Gallen (CH055)

Kraj: Szwajcaria

E-mail: info@bvger.admin.ch

Telefon: +41584652626

Adres strony internetowej: <https://www.bvger.ch>

Role tej organizacji:

Organ odwoławczy

8.1. ORG-0003

Oficjalna nazwa: Simap.ch

Numer rejestracyjny: CH001

Adres pocztowy: Holzikofenweg 36

Miejscowość: Bern

Kod pocztowy: 3003

Podpodział krajowy (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Kraj: Szwajcaria

E-mail: support@simap.ch

Telefon: +41584646388

Adres strony internetowej: <https://www.simap.ch>

Role tej organizacji:

10. Zmiana

Poprzednia wersja ogłoszenia, która jest zmieniana

:

ad977dc1-fa47-48a7-8e73-b9054cbfb24b-01

Główny powód zmiany

:

Aktualizacja informacji

10.1. Zmiana

Identyfikator sekcji: PROCEDURE

Opis zmian: Angebotsgültigkeit von 120 auf 90 Tage geändert. Beilage 2, 3 und 6 in DOCX zur Verfügung gestellt.

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: 5259e6be-6ade-496a-9169-ae30025e75b1 - 01

Typ formularza: Procedura konkurencyjna

Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Podrodzaj ogłoszenia: 16

Ogłoszenie – data wysłania: 05/09/2026 02:25:54 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni

Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: niemiecki

Numer publikacji ogłoszenia: 618386-2026

Numer wydania Dz.U. S: 173/2026

Data publikacji: 08/09/2026